Prima financijski ured

FinanzOnline, naš servis za Vas!

Predatna bilješka

2016

Izjava za propisanje poreza posloprimcu/posloprimateljici za 2016.

*Za daljnje informacije se zgledajte na pomoć pri ispunjenju L 2. Da bi se u poreznom pogledu mogla u obzir zeiti dica, upotribite za svako dite poseban **prilog L 1k.***

*Porezne informacije najt ćete u **Poreznoj broširi 2017** (www.bmf.gv.at, Publikationen) ili na Vašem financijskom uredu.*

*Ov formular se čita mašinski. Prosimo Vas, da ga ispunite **samo črnimi** ili plavimi **VELIKIMI SLOVI.** Iznose zapišite u EURI i centi (na desnom rubu). Predajte samo **originale formularov**. Kopije se mašinski ne moru čitati. Ni upisi **izvan poljev za podatke** se mašinski ne moru čitati.*

Masna polja/okviriće za križiće ispunite u svakom slučaju. *Ispunite odgovarajuće.*

NA OVOM POLJU NEKATE NIŠTA PISATI

1. Osobni podatki

1.1 OBITELJSKO IME ili PREZIME (VELIKIMI SLOVI)

1.2 IME (VELIKIMI SLOVI)

1.3 TITULA (VELIKIMI SLOVI)

1.4 Broj socijalnoga osiguranja od 10 brojkov polag e-carda [1]

1.5 Rod ☐ muški ☐ ženski

1.6 Datum rodjenja *(Ispunite **obavezno** ako **nimate** broj socijalnoga osiguranja)* D D M M L L L L

1.7 Obiteljski stališ 31.12.2016. *(prekrižite samo jedan okvirić)* [2]

☐ oženjen/udana/živim u registriranom partnerstvu ☐ živim u životnom partnerstvu

☐ neoženjen/neudana ☐ živim stalno razlučeno ☐ raspitan/raspitana ☐ udovac/udovica

od (kod neoženjen/neudana datum nije potriban) D D M M L L L L

2. Sadašnje prebivališće

2.1 ULICA (VELIKIMI SLOVI)

2.2 Hižni broj

2.3 Štige

2.4 Broj vrat

2.5 Zemlja [3]

2.6 MJESTO (VELIKIMI SLOVI)

2.7 Poštanski broj

2.8 Telefonski broj

3. Partnerica/partner [2]

3.1 OBITELJSKO IME ili PREZIME (VELIKIMI SLOVI)

3.2 IME (VELIKIMI SLOVI)

3.3 TITULA (VELIKIMI SLOVI)

3.4 Broj socijalnoga osiguranja od 10 brojkov polag e-carda

3.5 Datum rodjenja *(Ispunite **obavezno** ako **nimate** broj socijalnoga osiguranja)* D D M M L L L L

Prosimo Vas, da potribne podatke ispunite na službenom formularu. Ov prijevod vam neka služi kot pomoć.

www.bmf.gv.at

BMF BUNDESMINISTERIUM FÜR FINANZEN

1) *Zabilježite ovde broj osiguranja s desetimi brojkami, koga vam je dodilio austrijanski nositelj socijalnoga osiguranja.*

2) *Hižna partnerica/hižni partner, životna partnerica/životni partner i registrirana partnerica/registrirani partner su u sljedećem tekstu - ako nisu imenovani drugačije - spominju kot „partnerica/partner".*

3) *Zabilježite zemlju internacionalnom kraticom za motorna vozila. Ispunite samo, ako momentano nimate prebivališće u Austriji.*

4. Tuzemne poslodavateljice/tuzemni poslodavatelji/tuzemna penzijska mjesta

4.1 **Broj potvrdov o plaći:**
Napomena: *Ako nije bilo primanj, se upisuje vrednost 0 (nula). Potvrdu o plaći* ***nije triba*** *priložiti.*

Zapišite ovde broj mjest, ka isplaćaju plaću ili penziju (poslodavateljev/poslodavateljic, penzijskih mjest), od kih ste 2016. ljeta primali dohotke (plaću, zaslužak ili penziju).
Ako ste primali već penzijov, ke su jur skupno oporezovane, za ove skupno oporezovane penzije tribate zapisati samo jedno mjesto, ko je isplaćalo penziju.
Sljedeća primanja ne pripadaju pod „Broj potvrdov o plaći": *bolesnička pripomoć, primanja na temelju čeka za usluge, potpore nezaposlenih, pomoć u nevolji, pomoć za svladanje prvih teškoć, potpora za podvaranje u karencu, nadomješćenje za vojne, kadrovske ili vježbe oružjem, vraćeni obavezni doprinosi socijalnomu osiguranju, primanja iz fonda za nadomješćenje u slučaju insolvencije, tajednina, primanja iz fonda opskrbe poduzeća ili primanja iz fonda za praznike djelačev u gradjevinstvu.*

4.2 Višina prihodov, ki su na temelju medjunarodnopravnih dogovorov oslobodjeni od plaćanja poreza (na priliku UNO, UNIDO) **725**

Za dohotke iz nesamostalnoga djela ***prez*** *odbitka poreza na plaću hasnujte* ***prilog L 1i.***

5. Samozaslužačka odbitna svota, samoodgojiteljska odbitna svota

5.1 ☐ Prosim za **samozaslužačku odbitnu svotu** i javljam, da ju moja partnerica/moj partner ne potribuje.

5.2 ☐ Prosim za **samoodgojiteljsku** odbitnu svotu.

Napomena *točki 5.1 i 5.2: Potribno je primanje obiteljske potpore za barem jedno dite prema točki 5.3*

5.3 **Broj dice,** za ku sam ja ili za ku je moja partnerica/moj partner najmanje sedam misec dugo dostajala/dostajao obiteljsku potporu.
Hasnujte za svako dite vlašći ***prilog L 1k,*** *da bi je mogli u poreznom pogledu zeti u obzir.*

6. Višina prihodov hižne partnerice/hižnoga partnera ili registrirane partnerice/registriranoga

Označite samo onda, ako točku 5.1 (Samozaslužačka odbitna svota) niste prekrižili.

6.1 ☐ Ovim izjavljujem, da godišnji prihodi moje hižne partnerice/hižnoga partnera ili moje registrirane partnerice/mojega registriranoga partnera nisu prekoraknuli 6.000 eurov *[u tom slučaju mi pripadaju povišeni iznos za osebujna izdavanja iz lonca (9.2, 9.3), nižisamopridržaj u vezi s izvanrednimi opterećenji (formular L 1ab) i troški zbog pačenja hižne partnerice/hižnoga partnera ili registrirane partnerice/registriranoga partnera (formular L 1ab)].*

7. Povišena odbitna svota za penzioniste

7.1 ☐ Potribujem povišenu odbitnu svotu za penzioniste. (Preduvjeti: Vlašći prihodi iz penzije nisu viši od 25.000 eurov, nimam pravo na odbitne svote prema točki 5, ali oženjen/udana sam ili živim u registriranom partnerstvu - prihodi hižne partnerice/hižnoga partnera ili registrirane partnerice/registriranoga partnera nisu viši od 2.200 eurov na ljeto).

8. Doplatak za već dice *Ispunite samo, ako (obiteljski) dohodak 2016. nij prekoraknuo svotu od* ***55.000 eurov.***

8.1 ☐ Potribujem doplatak za već dice **za 2017. ljeto,** ar sam ljeta 2016. **barem povrimeno** dostajao/dostajala obiteljsku potporu za najmanje troju dicu.

8.2 ☐ Javljam, da sam 2016. ljeta **barem povrimeno** dostajao/dostajala obiteljsku potporu za najmanje 3 dicu, da sam već nego 6 misec živio/živila u hištvu, partnerstvu ili registriranom partnerstvu i da naš skupni dohodak nije prekoraknuo **55.000 eurov.**

9. Posebna izdavanja *(kod svake šifre zabilježite samo ukupni godišnji iznos u euri i centi)*

9.1	Zbroj svih premijov i doprinosov osiguranja (bolesničko, životno i osiguranje za slučaj nesriće, opskrba zaostalih i pokojnička kasa), doprinosi penzijskoj kasi, dobrovoljno dodatno osiguranje u okviru zakonskoga penzijskoga osiguranja. *Od 2016. do 2020. ljeta se moru odbiti od poreza samo onda, ako je ugovor sklopljen/molba predana pred 01.01.2016. ljeta.*	**455**
9.2	Zbroj svih prinosov i najzadplaćanj kreditov i činžov za gradnju ili saniranje stambenoga prostora. *Od 2016. do 2020. se moru odbiti samo onda, ako su mjere počele pred 01.01.2016.*	**456**
9.3	Dobrovoljno podušenje osiguranj i dokup vrimen osiguranja u zakonskom penzijskom osiguranju, rente ili stalna financijska opterećenja	**450**
9.4	Obavezni doprinosi zakonski priznatim crikvam i vjerskim zajednicam	**458**
9.5	Pinezni dari karitativnim organizacijam, privilegiranim društvom i drugim *se moru odbiti samo onda, ako je dotična institucija spomenuta u popisu Saveznoga ministarstva za financije o privilegirani institucija.*	**451**
9.6	Milodari ekološkim organizacijam i domom za živine *Se moru odbiti samo onda, ako je dotična institucija spomenuta u popisu Saveznoga ministarstva za financije o privilegirani institucija.*	**562**
9.7	Milodari dobrovoljnim ognjogasnim društvom i zemaljskim ognjogasnim savezom	**563**
9.8	Dari privilegiranim institucijam za istraživanje i podučavanje, muzejom, kulturnim institucijam, Saveznomu uredu za spomenike, krovnim športskim organizacijam pačenih, internacionalnoj Akademiji protiv korupcije i drugim	**459**
9.9	Dotacija za stvaranje imanja zakladi, ka djeluje na opće dobro	**564**
9.10	Troški za porezno savjetovanje	**460**

Preširno vaše da nam tribuje. Podatke prepunite na službenom formularu. Ov prevedak vam neka bi ži kot pomoć.

10. Troški za reklame, paušala/euro za pendlere *(Šifre **718** i **916** ispunite skupno)*

Upute o paušali/euru za pendlere i o odbitnoj svoti za promet ćete najti u Poreznoj broširi 2017.

10.1 **Paušala za pendlere - godišnji iznos, na koga zaistinu imate pravo**
Ispunite samo, ako se Vaša poslodavateljica/Vaš poslodavatelj nije zgledala/ zgledao na paušalu u odgovarajućoj višini. Poračunanje pomoću računala za pendlere www.bmf.gv.at/pendlerrechner/ **718**

10.2 **Euro za pendlere** (odbitna svota) **- godišnji iznos, na koga zaistinu imate pravo**
Ispunite samo, ako se Vaša poslodavateljica/Vaš poslodavatelj nije zgledala/ zgledao na paušalu u odgovarajucó j višini. Euro za pendlere iznaša 2 eure po kilometru jednostavnoga puta na posao za kalendarsko ljeto i se more poračunati pomoću računala za pendlere www.bmf.gv.at/pendlerrechner/ **916**

10.3 Točan naziv Vaše poslovne djelatnosti (na priliku: kuhar, prodavačica; nije dost napisati namještćenica, djelač)

*Ako odbitak **nij** jur obavila **poslodavateljica**/obavio poslodavatelj, je potribno ovde upisati **sljedeće troške za reklame,** ki se ne zaračunavaju u paušalne troške za reklame u višini od 132-ih eurov na ljeto:*

10.4 Sindikalni i drugi doprinosi udruženjem stališev pak interesnim zastupničtvom - godišnji iznos, na koga zaistinu imate pravo - izuzevši razmet za tanač poduzeća. [4] **717**

10.5 Obavezni doprinosi na temelju minimalnoga zaposlenja ter obavezni doprinosi za suosiguranike kot i samouplaćeni doprinosi socijalnim osiguranjem (npr. SVdGW) izuzevši razmet za tanač poduzeća. **274**

*Upišite ovde **daljnje troške za reklame.** Zabilježite svenek godišnji iznos troškov, od kih ste odbili nadoknadu ili nadomješćenje, ki su oslobodjeni od poreza. Ako troški za reklame iznašaju manje nego 132 eure na ljeto, nij potribno napisati ništa.*

10.6 Djelatna sredstva
(prilikom nabavov prik 400 eurov samo odbijanje za rabljenje [AfA]) **719**

10.7 Stručna literatura
(ne za opće obrazovanje, npr. leksikoni, enciklopedije, časopisi itd.) **720**

10.8 Putni troški po poslovnom nalogu
*(**prez putnih troškov** za vožnje stan/djelatno mjesto i domom k familiji)* **721**

10.9 Troški za daljnje obrazovanje, za obrazovanje, preizobrazbu **722**

10.10 Troški za vožnju domom k familiji **300**

10.11 Troški za duplo domaćinstvo **723**

10.12 Drugi reklamni troški, ki ne slišu točkam 10.6 do 10.11 (npr. razmet za tanač poduzeća) **724**

10.13 U vezi s potribovanjem paušale za staleške grupe napišite

A: artisti/artistkinje
B: pripadniki/pripadnice kazališča, filmski glumci/filmske glumice
F: televizijske stvarateljice/televizijski stvaratelji
J: novinari/novinarke
M: Muzičari/muzičarke
FM: lozari/lozarice s motornom pilom
FO: lozari/lozarice prez motorne pile, lozari/lozarice i profesionalni lovci/profesionalne lovkinje u revirskoj službi
HA: prigledniki/priglednice stana, ukoliko podližu Zakonu o prigledniki stana
HE: djelači zdomi/djelačice zdomi
V: zastupniki/zastupnice
P: kotrigi varoškoga, općinskoga ili mjesnoga zastupničtva
E: ekspatrijati u smislu § 1 br. 11 Odredbe [4]

Zvanje [5]	Periode djelatnosti: Početak - Konac		Nadomješćenje troškov [6]
	D D M M	do D D M M	
	D D M M	do D D M M	

Prosimo Vas, da potrebne podatke ispunite na službenom formularu. Ovo rješenje od Vam neka služi kot pomoć

11. Za potribovanje **izvanrednih troškov** hasnujte **formular L 1ab**. Za potribovanje izvanrednih troškov za dicu hasnujte **formular(e) L 1k.**

[4] *Potribujte samo onda, ako se poslodavateljica/poslodavatelj još nije zgledala/zgledao na odgovarajući iznos*
[5] *Kratak naziv staleške grupe*
[6] *Nadomješćé nja troškov, ka je platila poslodavateljica/platio poslodavatelj (zvana kod zastupnic/zastupnikov kot i nadomjesni troški ekspatrijatom u pogledu na putne troške u smislu § 26 br. 4 ESTG-a 1988).*

12. ☒ Imam iskaznicu žrtve nacizma i/ili službenu potvrdu zbog političkoga gonjenja u času od 1938. do 1945. ljeta.

13. Bankovna veza *(Separatna prošnja za vraćanje pinez nije potribna, to ured principijelno isplaća)*

13.1 IBAN *(ispunite samo onda, ako Vašemu financijskomu uredu još **NISTE javili podatke o banki** ili ako su se podatki **minjali**)*

13.2 BIC *[ispunite samo onda, ako IBAN ne počinje s AT i ako banka primatelja ne su - djeluje u jedinstvenom području platnoga prometa u euri (SEPA)]*

Napomena: *Ove kode (IBAN, BIC) ćete najti na Vašem izvatku s konta i na Vašoj bankomatskoj kartici.*

13.3 ☒ Prosim da mi se isplati **gotovinska svota**

14. Rješenje o svoti oslobodjenoj od poreza

14.1 ☒ Ne kanim rješenje o svoti oslobodjenoj od poreza.

14.2 ☒ Prosim za rješenje o nižoj svoti oslobodjenoj od poreza u godišnjoj višini od **449**

Dodajte ovoj izjavi i druge priloge, ki su potribni u Vašem slučaju

☐ Broj **prilogov L 1k** (da se zamu u obzir dica)

☒ **Prilog L 1i** (na primjer za prikgraničnih činjenice) ☒ **Prilog L 1ab** (Izvanredni troški) je priložen.

Garantiram, da sam zapisala/zapisao podatke po svojem najboljem znanju **pravilno** i **potpuno** (zgledajte se na obavezna polja!) u skladu s mojim dušnim spoznanjem. Poznato mi je, da se kaštiguju krivi ili nepotpuni podatki.

Napomena o medjudržavnom izminjanju informacijov:
Na temelju internacionalnih dogovorov austrijanska financijska uprava prima informacije o inozemni dohotki odnosno o inozemnom imanju ljudi, ki su nastanjeni u Austriji. S druge strani ona inozemnim financijskim upravam predaje informacije o dohotki odnosno o dijeli imanja ke imaju peršone, ke su nastanjene u inozemstvu. Informacije, kako ćete pravilno i potpuno izjaviti Vaše peršonske okolnosti u poreznoj deklaraciji, najti ćete na domaćoj strani Saveznoga ministarstva za financije odnosno u informativnom materijalu koga si morete priskrbiti u financijski uredi.

***VAŽNA NAPOMENA: Ne** šaljite **originalne dokumente/potvrde**, ar se svi spisi, ki su prispili financijskomu uredu zniču u smislu čuvanja podatkov, čim su elektronski obuhvaćeni! Zbog eventualne kontrole čuvajte je najmanje **7 ljet** dugo.*

Još jednostavnije morete ovu izjavu naprikdati prez papira na portalu www.bmf.gv.at (FinanzOnline).
FinanzOnline Vam besplatno dan i noć stoji na raspolaganje i nije potriban nikakov posebni software.

Porezno zastupničtvo (ime, adresa, telefon/faks)

Datum, potpis

Prosimo Vas, da potrebne podatke ispunite na službenom formularu.
Ov prijevod Vam neka služi kot pomoć.